

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2019年10月18日 第12回シティネット防災クラスターセミナー特集
October 18, 2019 12th CityNet Disaster Cluster Seminar

【発行】横浜市国際局政策総務課
Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当(Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



【第12回シティネット防災クラスターセミナーの参加者による鶴見川流域センター視察の様子】



第12回シティネット防災クラスターセミナー：9月4日(1日目)

第12回シティネット防災クラスターセミナーが9月4日から6日にかけて横浜で開催されました。本セミナーはシティネット会員都市間での防災に関する知見の共有を目的としています。1日目は横浜市、マカティ市（フィリピン）、ラリトプール市（ネパール）や企業及び学術機関の方々から発表いただき、災害リスクの理解の重要性やどのように管理をしていく必要があるか等意見交換をしました。

12th CityNet Disaster Cluster Seminar assembles leaders, experts, and stakeholders to discuss risk reduction

The 12th CityNet Disaster Cluster Seminar was held from September 4 to 9 in Yokohama to exchange knowledge in the field of disaster risk reduction. Speakers representing the City of Yokohama, Makati City in the Philippines, and Lalitpur City in Nepal, as well as organizations from the private and academic sectors, gave presentations and took part in discussions on the importance of understanding and managing risks related to disasters.



9月5日(2日目)

セミナー2日目では、午前中に講義及び意見交換、午後には横浜市民防災センターへ視察を行いました。講義では「防災への備えと投資」について建築会社、医療ビジネスの展開支援を行う民間企業や学術機関から防災に向けた取組や提供サービスについて共有いただきました。横浜市民防災センターでは、施設内を見学後、放水訓練を体験しました。

Day 2 combines learning and hands-on sessions

Day two of the seminar consisted of presentation and site visit sessions. Representatives from construction firms spoke on disaster preparedness and investment, while members of medical consulting and advisory firms and academia shared their services and projects aimed at disaster prevention. Later, participants visited the “Yokohama Disaster Risk Reduction Learning Center” and practiced using water hoses for firefighting.



9月6日(3日目)

セミナー最終日となる3日目は、メインテーマを洪水対策とし、講義及び視察を行いました。横浜市道路局や河川水位警報装置等を製造販売している横浜市内企業の(株)ユニメーションシステムから洪水対策について発表いただきました。また、午後には横浜市の霧が丘遊水地と鶴見川流域センターを視察し、実際に横浜市がどのように治水対策を行っているかを見学しました。

Day 3 tackles flood control

“Flood control” was the main topic of the third and last day of the seminar. The Road and Highway Bureau of the City of Yokohama and Unimation System Inc., which produces water-related disaster early warning systems, gave presentations in a seminar about flood control. Afterwards, participants learned first-hand how Yokohama has implemented flood control measures by visiting the Kirigaoka Flood Retention Ponds and Tsurumi Basin Center.

